

DIN EN ISO 10650:2026-12 (D)

Zahnheilkunde - Polymerisationslampen (ISO 10650:2026); Deutsche Fassung EN ISO 10650:2026

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	6
Vorwort	7
Einleitung	9
1 Anwendungsbereich.....	10
2 Normative Verweisungen	10
3 Begriffe	10
4 Einteilung.....	11
5 Anforderungen.....	12
5.1 Allgemeines.....	12
5.1.1 Konstruktion.....	12
5.1.2 Anschluss	12
5.1.3 Bedienungseinrichtungen	12
5.2 Bestrahlungsstärke.....	12
5.2.1 Allgemeines.....	12
5.2.2 Bestrahlungsstärke im Wellenlängenbereich 380 nm bis 515 nm.....	13
5.2.3 Bestrahlungsstärke im Wellenlängenbereich unterhalb 380 nm.....	13
5.2.4 Bestrahlungsstärke im Wellenlängenbereich oberhalb 515 nm.....	13
5.3 Gebrauchsanweisung.....	13
5.4 Kennzeichnung.....	13
5.5 Verpackung	13
6 Probenahme.....	13
7 Mess- und Prüfverfahren	13
7.1 Allgemeines.....	13
7.1.1 Allgemeine Festlegungen für Prüfungen	13
7.1.2 Umgebungsbedingungen	14
7.2 Prüfungen	14
7.2.1 Sichtprüfung der Polymerisationslampe.....	14
7.2.2 Manuelle Prüfung der Polymerisationslampe.....	14
7.2.3 Sichtprüfung der Herstellerunterlagen	14
7.3 Messung der optischen Querschnittsfläche des Lichtleiters/der lichtemittierenden Spitze	14
7.3.1 Geräte.....	14
7.3.2 Verfahren	14
7.4 Messung der Bestrahlungsstärke.....	15
7.4.1 Verfahren A mit Spektrometer	15
7.4.2 Verfahren B mit Filter	17
8 Vom Hersteller bereitzustellende Angaben (Gebrauchsanweisung)	22
9 Kennzeichnung.....	24
10 Verpackung	24
Literaturhinweise	25

Bilder

Bild 1 — Schematische Darstellung der elektrischen Anschlüsse für einstellbare Stromquelle, Voltmessgerät und Polymerisationslampe	16
Bild 2 — Schematische Anordnung des Geräts zur Messung der Bestrahlungsstärke.....	16
Bild 3 — Transmissionseigenschaften des Quarzfilters.....	18
Bild 4 — Transmissionseigenschaften des 380-nm-Filters.....	19
Bild 5 — Transmissionseigenschaften des 515-nm-Filters.....	19
Bild 6 — Schematische Anordnung des Geräts zur Messung der Bestrahlungsstärke.....	21

Tabellen

Tabelle 1 — Angabe der Ergebnisse	17
Tabelle 2 — Messverfahren für Polymerisationslampen vom Typ 1 bei 100 % Spannung oder für vollständig aufgeladene Typ 2 Polymerisationslampen oder Typ 3 Polymerisationslampen bei der angegebenen Betriebsspannung.....	21
Tabelle 3 — Angabe der Ergebnisse	22